



Built to Lead

Pour publication immédiate : 2/18/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO LANCE DES INITIATIVES SUR LA QUALITÉ DE L'EAU PARTOUT DANS L'ÉTAT

Le gouverneur annonce la création d'une équipe d'intervention rapide sur la qualité de l'eau partout dans l'État, et proposera les toutes premières réglementations sur les installations à paillis

Le gouverneur annonce également des essais au panache Northrop Grumman ainsi qu'une étude complète sur les eaux souterraines de Long Island

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui une série d'initiatives vigoureuses sur la qualité de l'eau en vue de protéger la santé publique et l'environnement. Le gouverneur créera une équipe d'intervention rapide sur la qualité de l'eau partout dans l'État, responsable de l'identification et du développement de plans visant à répondre rapidement aux préoccupations en matière de contamination grave de l'eau potable, ainsi qu'aux problèmes de contamination de l'eau souterraine et de surface associés. Le gouverneur proposera également des réglementations d'État dans les jours à venir dans le but de réglementer les installations de traitement et d'ainsi renforcer la supervision et la protection des ressources naturelles.

En plus de ces mesures partout dans l'État, le gouverneur a annoncé aujourd'hui que l'État avait commencé à tester des échantillons du panache Northrop Grumman à Long Island. L'État s'associera également au Service d'inspection géologique des États-Unis en vue de procéder à un examen complet des eaux souterraines pour ainsi faire en sorte que l'eau potable de Long Island soit protégée et gérée comme il se doit.

« Tous les New-Yorkais ont le droit fondamental d'avoir de l'eau potable propre, **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. L'eau est une ressource précieuse qui exige de hauts niveaux de protection, et je suis fier de poursuivre l'héritage de cette administration et de défendre l'environnement. Nous prenons des mesures vigoureuses et proactives pour faire en sorte que les communautés de partout dans l'État soient propres et saines – pour les résidents actuels et les générations à venir. »

Les initiatives annoncées aujourd'hui sont présentées ci-dessous, et disponibles également [ici](#) dans la présentation PowerPoint du gouverneur.

Équipe d'intervention rapide sur la qualité de l'eau

La nouvelle équipe d'intervention rapide sur la qualité de l'eau de partout dans l'État du gouverneur a pour ordre de mettre sur pied le plus important programme de qualité de l'eau au pays et d'élaborer un plan d'action complet pour répondre aux préoccupations en matière de qualité de l'eau soulevées par les municipalités et les citoyens inquiets, en s'attaquant à des problèmes allant des contaminants faisant actuellement l'objet de réglementations, comme le plomb, aux contaminants émergents, comme l'acide perfluorooctanoïque (APFO). Le plan d'action inclura certaines recommandations visant à renforcer les programmes actuels de protection de l'eau potable, des eaux souterraines et de l'eau de surface. L'équipe examinera et intégrera les meilleures méthodes scientifiques offertes, et pourrait inclure de nouvelles normes sur les contaminants pour lesquels il n'existe aucune réglementation à l'heure actuelle, des essais et une supervision accrue en matière d'eau potable, ce qui inclut les puits privés, ainsi que des options de pointe pour le traitement de l'eau potable.

Le commissaire par intérim du Département de la protection de l'environnement, Basil Seggos, et le commissaire de la Santé, le Dr Howard Zucker, coprésideront l'équipe, qui inclura le secrétaire d'État et les commissaires de l'Agriculture et des Marchés, du Bureau des services généraux, de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence et du Renouveau du logement et de la communauté, le président de la Commission des services publics, le président de l'Empire State Development Corporation et le président et directeur général de la Corporation sur les installations environnementales.

Nouvelles réglementations en vue d'offrir des protections aux industries liées à la contamination potentielle de l'eau potable

L'industrie du paillis est essentielle à l'économie locale et à l'environnement dans les communautés de partout dans l'État, sans faire actuellement l'objet de réglementations, et les fuites peuvent mettre en péril les réserves d'eaux locales. Par ordre du gouverneur, le Département de la protection de l'environnement proposera la semaine prochaine, afin que le public puisse faire des commentaires, des premières versions de réglementations destinées aux installations de paillis dans le but d'accroître la surveillance et les protections. Les réglementations proposées exigeront des installations qu'elles mettent en place des plans de gestion des fuites pour ainsi protéger les eaux souterraines, ainsi que des restrictions sur la taille et le stockage des amas dans le but de réduire les risques d'incendie, l'odeur et la poussière. Les réglementations exigeront de plus la surveillance des puits dans certaines installations afin de s'assurer que les eaux souterraines ne soient pas contaminées.

En consultation avec le Département des services de santé du comté de Suffolk, le DEC examinera les sites de paillis et de compost de Long Island pour déterminer s'il y a des préoccupations à avoir sur la qualité de l'eau en raison de l'exploitation de ces installations, et élaborera une mesure d'atténuation appropriée au besoin.

Échantillonnage du panache Northrop Grumman

Le Département de la protection de l'environnement a recueilli aujourd'hui les premiers échantillons dans six puits de surveillance du panache Northrop Grumman, pour les remettre à un laboratoire d'experts qui procédera à une analyse de pointe. Plus spécifiquement, cet essai déterminera l'envergure de la contamination au 1,4-dioxane dans le panache, composé utilisé pour la fabrication d'avions. L'analyse de l'isotope hautement spécialisé propre à ce composé permettra aux ingénieurs et géologues de l'État de cerner la ou les sources de contamination des eaux souterraines du panache afin d'en arriver à une meilleure stratégie d'atténuation. Les essais de l'État seront élargis comme il le faudra, et les résultats seront partagés avec le District de l'eau Massapequa et d'autres aussitôt qu'ils seront disponibles. L'échantillonnage a été rendu possible après que l'État a ordonné à Northrop Grumman et à la marine des États-Unis d'ouvrir l'accès au puits de surveillance de manière à ce que des échantillons puissent être obtenus.

Étude complète sur les eaux souterraines à Long Island

En vue de mieux protéger les eaux souterraines de Long Island, le gouverneur déblocquera 6 millions de dollars dans le but d'étudier la gestion efficace de cette ressource limitée. L'étude, qui sera menée en partenariat avec le Service d'inspection géologique des États-Unis et les comtés de Nassau et de Suffolk, examinera les intrusions d'eau salée, les répercussions sur l'eau de surface, le transport des contaminants et la production durable. Il en résultera un modèle d'écoulement des eaux souterraines, norme internationale permettant de comprendre et de gérer les répercussions des eaux souterraines.

Le commissaire par intérim du Département de la protection e l'environnement, Basil Seggos, a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo a encore une fois montré son leadership national en matière d'environnement et de santé publique. Il me tarde de codiriger la nouvelle équipe avec le commissaire Zucker et de développer des solutions permettant d'améliorer la qualité de l'eau potable, de l'eau de surface et des eaux souterraines de New York. Alors que le département s'attaque à tout ce qui menace la qualité de l'eau, en raison de la pollution à l'azote à Long Island et au-delà, nous rehausserons nos efforts en travaillant avec d'importants experts pour faire en sorte que la santé publique et l'environnement soient entièrement protégés contre les contaminants dangereux qui proviennent de l'eau. »

Le commissaire du Département de la santé, le Dr Howard Zucker, a déclaré : « Offrir de l'eau potable de grande qualité est à la base de la protection de la santé publique. Le plan du Gouverneur Cuomo visant à améliorer la qualité de l'eau partout dans l'État aidera à protéger la santé et le bien-être de tous les New-Yorkais en unissant les agences, en examinant les dernières avancées scientifiques et en développant les meilleures politiques dans le but de protéger notre réserve d'eau. »

John J. Flanagan, chef de la majorité au Sénat, a déclaré : « Nous sommes chanceux dans l'État de New York et à Long Island d'avoir de l'eau potable de haute qualité, mais il est également de notre responsabilité de la protéger. Au bout du compte, il n'y a rien de plus important pour les New-Yorkais et leurs familles que l'air qu'ils respirent et l'eau qu'ils boivent. C'est pourquoi je me réjouis que l'État prenne les choses en main pour s'assurer qu'il y ait un mécanisme en place nous permettant de répondre rapidement et efficacement en cas de problème, de manière à ce que notre eau soit propre et sécuritaire, et qu'elle dure pour les générations futures. Je remercie le gouverneur et mes collègues du Sénat et de l'Assemblée - plus particulièrement le sénateur Ken LaValle et le sénateur Carl Marcellino - de leur travail et de l'attention qu'ils portent à cette question touchant à la qualité de vie. »

Le membre de l'Assemblée Steve Englebright a déclaré : « La création d'un programme de protection de la qualité de l'eau de Long Island est une excellente nouvelle, pas seulement pour la santé de tous les New-Yorkais, mais pour l'environnement aussi. Le travail du Gouverneur Cuomo en vue de faire en sorte que tous les New-Yorkais aient accès à de l'eau potable propre et sécuritaire est la preuve de son engagement envers la santé publique partout dans l'État. La mise en place d'une équipe d'intervention rapide sur la qualité de l'eau est une manière proactive de protéger l'environnement contre la contamination de l'eau et de faire en sorte que les New-Yorkais continuent à boire de l'eau propre et sécuritaire. Je félicite le gouverneur de son dévouement à la santé et à la sécurité des New-Yorkais. »

La membre de l'Assemblée Michelle Schminel a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo et l'État de New York ont aujourd'hui lancé une campagne visant à protéger l'eau potable de Long Island pour des générations à venir. L'étude de 6 millions de dollars proposée sur les eaux souterraines qui sera menée par le Service d'inspection géologique des États-Unis transformera la science en politique – et il y n'a pas meilleur moyen d'élaborer une politique. »

Le directeur du comté de Suffolk, Steve Bellone, a déclaré : « Il est impératif que nous travaillions ensemble aux niveaux local, d'État et fédéral afin de protéger la santé publique. Les annonces que le Gouverneur Cuomo a faites aujourd'hui montrent sans équivoque que New York prend des mesures proactives qui non seulement répondent à cette norme, mais qui élèvent également la barre en matière de protection de la qualité de l'eau. Ensemble avec l'État, nous ferons tout ce qu'il faut pour réglementer et répondre à la pollution environnementale où qu'elle se présente, pour au bout du compte nous assurer que tous les résidents de Long Island aient de l'eau potable sécuritaire. »

Le directeur du comté de Nassau, Ed Mangano, a déclaré : « De l'eau propre est un droit fondamental, et je félicite le Gouverneur Cuomo d'avoir pris une mesure aussi audacieuse pour faire en sorte que New York continue à mener le pays en donnant à Long Island accès à de l'eau potable propre. Ensemble, ces nouvelles mesures feront en sorte non seulement que la qualité de New York soit exemplaire, mais la meilleure au pays.

Eric Goldstein, avocat principal du Conseil de défense des ressources naturelles, a déclaré : « Tous les New-Yorkais de Long Island à Niagara Falls ont droit à de l'eau potable fiable. Nous accueillons les mesures que le Gouverneur Cuomo annonce aujourd'hui, qui nous permettront de mieux remplir cette promesse faite aux résidents de partout dans l'État. »

Marcia Bystryn, présidente de la New York League of Conservation Voters, a déclaré : « Tout le monde dans l'État a à l'esprit les questions de qualité de l'eau, de Hoosick Falls à Bethpage, et dans les villes de tout Long Island Sound. Tous les New-Yorkais méritent de l'eau propre, mais il faudra, pour surmonter ce défi urgent, prendre une combinaison de mesures fédérales, d'État et locales. Nous félicitons le Gouverneur Cuomo de remplir sa part. Ces mesures amélioreront considérablement les essais et la supervision, et nous permettront de gérer de manière plus viable nos systèmes d'eaux souterraines et d'eau potable. »

Adrienne Esposito, directrice administrative de Citizens Campaign for the Environment, a déclaré : « Chacune de ces annonces est d'une grande importance en soi. Ensemble, elles constituent une approche holistique et un important changement pour la protection et la durabilité de notre réserve d'eau. Les ressources d'eau ont trop longtemps été négligées. La protection de l'eau est maintenant une nouvelle priorité, ce dont nous avons grandement besoin, et c'est accueilli avec joie! Au nom de nos 80 000 membres, nous sommes reconnaissants envers le Gouverneur Cuomo. »

Nancy Kelley, directrice administrative de The Nature Conservancy à Long Island, a déclaré : « The Nature Conservancy félicite le Gouverneur Cuomo de son engagement soutenu à protéger l'eau de New York – l'une de nos ressources les plus importantes. L'économie, la qualité de vie, la santé publique et l'environnement de Long Island sont inextricablement liés à notre eau, et une étude complète de notre aquifère et des menaces à la qualité de l'eau nous permettra de partir des travaux en cours pour répondre à la pollution à l'azote, et pour développer un ensemble complet de solutions afin d'atteindre à la durabilité pour les générations à venir. Il nous tarde de poursuivre notre travail avec les gouvernements d'État et locaux, ainsi que de nombreux autres partenaires, sur des questions de qualité de l'eau ici à Long Island et partout dans New York. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418